



จดหมายข่าว สำนักงานข้าหลวงใหญ่ผู้ลี้ภัยแห่งสหประชาชาติ ปี พ.ศ. 2560 ฉบับที่ 1
United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR) Newsletter, 2017 - Volume 1

ชำระค่าฝากส่งเป็นรายเดือน
ใบอนุญาตพิเศษที่ 55/2555
ศพ. บดินทรเดชา 10312

Withyou



LOVE
Beyond Frontiers

ความหวังใ้ไร้พรมแดน

ข้อความจากใจ ปู ไปรยา ลุนด์เบิร์ก

ทูตสันถวไมตรีคนแรกของ UNHCR ประเทศไทย

© UNHCR/Peerapong Kotarasu

เรียน ท่านผู้บริจาค

ดิฉัน ปู ไปรยา ลุนด์เบิร์ก มีความยินดีและภาคภูมิใจเป็นอย่างยิ่งที่ได้เขียนถึงผู้บริจาคของ UNHCR หลังจากได้รับตำแหน่ง ทูตสันถวไมตรี UNHCR เมื่อเดือนมกราคม พ.ศ. 2560 ที่ผ่านมา เพื่อแสดงความซาบซึ้งและขอบคุณในความกรุณาของท่านสำหรับการบริจาคอย่างต่อเนื่อง เพื่อช่วยเหลือผู้ลี้ภัยทั้งในประเทศไทย และทั่วโลก

แม้ว่าขณะนี้วิกฤตการณ์ผู้ลี้ภัยส่งผลให้ผู้คนกว่า 65 ล้านคนทั่วโลกต้องถูกบังคับให้ออกจากบ้านของตนเองกำลังทวีความรุนแรงมากขึ้น แต่เมื่อได้ทราบว่า **มีคนไทยจำนวนหนึ่ง รวมถึงตัวท่านเองที่เชื่อมั่นในการช่วยเหลือเพื่อนมนุษย์ โดยก้าวข้ามเชื้อชาติ หรือศาสนา สิ่งที่ทำให้หัวใจของปูพองโตด้วยความหวัง** เพราะด้วยการสนับสนุนจากท่าน เราจะยืนหยัดเคียงข้างผู้ลี้ภัยด้วยกัน เราจะสามารถเปลี่ยนแปลงชีวิตผู้ลี้ภัยให้ดีขึ้นร่วมกัน

เกือบ 3 ปีแล้วที่ปูได้ร่วมงานกับ UNHCR เพื่อช่วยเหลือผู้ลี้ภัย หากแต่ในวันนี้การทำงานอย่างเป็นทางการของปูในฐานะทูตสันถวไมตรี UNHCR เพิ่งเริ่มต้นขึ้น ซึ่งสิ่งนี้ช่วยให้ปูสามารถส่งต่อความช่วยเหลือเพื่อยกระดับความเป็นอยู่ที่ดีขึ้นแก่ผู้ลี้ภัยรวมถึงบุคคลในความห่วงใยอื่นๆ ของ UNHCR ในระดับโลก อีกทั้งการได้เป็นส่วนหนึ่งของทีมทูตสันถวไมตรี UNHCR ซึ่งประกอบไปด้วยบุคคลผู้มีชื่อเสียงระดับนานาชาติ อาทิ เคต บลานเชตต์ เจอร์ ดูอานี จอง วู ของ เหยา ฉิน และผู้แทนพิเศษ UNHCR แองเจลินา โจลี นั้น จะช่วยเป็นกระบอกเสียงสำคัญในการสร้างการรับรู้ ความเข้าใจ รวมถึงระดมทุนเพื่อช่วยเหลือผู้ลี้ภัยจากสงคราม ความขัดแย้ง และการประท้วงประหาร

จากประสบการณ์การทำงานกับ UNHCR ทำให้ปูได้เข้าใจว่าการทำงานของ UNHCR มีความซับซ้อน มีขอบเขตที่กว้างเกินกว่าที่คาดการณ์เอาไว้ และจำเป็นต้องใช้ความพยายามอย่างมากในการแก้ปัญหา หากแต่ด้วยความร่วมมือเป็นน้ำหนึ่งใจเดียวกันของเรา ปูมั่นใจว่าทางออกของการแก้ปัญหาผู้ลี้ภัยนั้นเป็นสิ่งที่ไม่ไกลเกินเอื้อมค่ะ

ปูเชื่อว่าความรักเป็นสิ่งที่ไม่แบ่งแยก ไม่มีขอบเขต ไม่ว่าเราจะเกิดมาที่ไหน สีมืดอะไร นับถือศาสนาใด หรือพูดภาษาเดียวกันหรือไม่ เมื่อเราสูญเสียคนที่เรารัก เฝียหนีภัยกับความเจ็บปวด หรืออยู่ในช่วงเวลาที่มีความสุข

เรามีความรู้สึกไม่ต่างกัน ความรู้สึกเหล่านั้นเป็นสิ่งที่เราสื่อถึงกันได้โดยไม่ต้องใช้คำพูด เพราะเราคือมนุษย์

ทุกวันนี้โลกของเรากำลังเผชิญกับวิกฤตการณ์ด้านการพลัดถิ่นและถูกบังคับให้ลี้ภัยที่รุนแรงที่สุดนับตั้งแต่สงครามโลกครั้งที่ 2 ด้วยเหตุนี้การบริจาคอย่างต่อเนื่องของท่านจึงเป็นสิ่งสำคัญในการช่วยให้เราสามารถให้ความคุ้มครองครอบครัวผู้ลี้ภัย โดยเฉพาะกลุ่มผู้ลี้ภัยที่เปราะบางที่สุด อันได้แก่ เด็ก ผู้หญิง คนชรา และผู้พิการ ทั้งในประเทศไทย และทั่วโลก

ในฐานะทูตสันถวไมตรี UNHCR ปูขอขอบคุณท่านเป็นอย่างสูงสำหรับน้ำใจและความเอื้อเฟื้อที่ท่านมีให้แก่ผู้ลี้ภัย ถึงแม้ว่าปัญหาผู้ลี้ภัยจะใช้เวลายาวนานนับสิบปีในการแก้ไข แต่ปูมั่นใจว่าด้วยความช่วยเหลือของท่านจะทำให้ UNHCR สามารถประสบความสำเร็จในการให้ความคุ้มครองแก่ผู้ลี้ภัยในระดับสากล รวมถึงทางออกที่ยั่งยืนได้ในอนาคต เราจะสร้างการเปลี่ยนแปลงด้วยกันค่ะ

ด้วยความเคารพ

ไปรยา ลุนด์เบิร์ก (ปู)

ทูตสันถวไมตรี UNHCR

It is my honour to write to you right after I was appointed as UNHCR's Goodwill Ambassador last January to express my gratitude for your kindness in providing continued donations to UNHCR and refugees in Thailand and around the world. In light of the global refugee crisis that forced 65 million people to flee from their homes, knowing that UNHCR has many donors like you who believe in lending a hand to fellow human beings regardless of their race, nationality or religion has brought hope to my heart. It can take years to find lasting solutions, but no matter how long it takes, I believe that together with your support we can help UNHCR accomplish the goal of providing international protection and lasting solutions for refugees.



© UNHCR/Peerapong Kotarasu

ปู ไปรยา ลุนด์เบิร์ก ทูตสันถวไมตรีคนแรก

ของประเทศไทยและภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้

สำนักงานข้าหลวงใหญ่ผู้ลี้ภัยแห่งสหประชาชาติ (UNHCR) ประกาศแต่งตั้งปู ไปรยา ลุนด์เบิร์ก นักแสดงและนางแบบสาวชื่อดัง เป็นทูตสันถวไมตรีคนแรกของประเทศไทยและคนแรกของภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้อย่างเป็นทางการเมื่อวันที่ 31 มกราคม 2560

ที่ผ่านมา ปู ไปรยา ได้ร่วมงานกับ UNHCR เป็นระยะเวลาเกือบ 3 ปี โดยเริ่มต้นจากการติดต่อทางอีเมลมายัง UNHCR เพื่อเสนอความช่วยเหลือแก่บุคคลที่ต้องถูกบังคับให้ลี้ภัยจากบ้านของตนเองอันเนื่องมาจากสงคราม ความขัดแย้ง และการประท้วง ซึ่งนับตั้งแต่นั้นเป็นต้นมา ปู ไปรยา ได้มีโอกาสร่วมงานกับ UNHCR ดังนี้



เยี่ยมค่ายผู้ลี้ภัยกับ UNHCR

ปู ไปรยา อาสาเดินทางไปเยี่ยมค่ายผู้ลี้ภัยกับ UNHCR ทั้งในประเทศไทยและต่างประเทศ เพื่อสัมผัสชีวิตผู้ลี้ภัยอย่างใกล้ชิด และเรียนรู้การทำงานของ UNHCR ในพื้นที่

ในประเทศไทย

1. ค่ายผู้ลี้ภัยแม่หละ จังหวัดตาก
2. ค่ายผู้ลี้ภัยถ้ำหิน จังหวัดราชบุรี
3. ค่ายผู้ลี้ภัยบ้านต้นยาง จังหวัดราชบุรี
4. ค่ายผู้ลี้ภัยอ้อมเปี้ยม จังหวัดตาก

และค่ายผู้ลี้ภัย 2 แห่งในประเทศจอร์แดน คือ

1. ค่ายผู้ลี้ภัยชาทารี
2. ค่ายผู้ลี้ภัยอัคราค



ปู ไปรยา ได้มีโอกาสพบกับ จอนนิตี โซอิ เด็กผู้ลี้ภัยพิการทางสมอง ผู้ไม่ย่อท้อต่อชะตาชีวิต ซึ่งเรื่องราวของจอนนิตี ได้จุดประกายจิตใจแห่งการช่วยเหลือในตัวปู ไปรยา ให้ชัดเจนยิ่งขึ้น - ณ ค่ายผู้ลี้ภัยแม่หละ จังหวัดตาก



อัมชาเป็นชายพิการ ความฝันของเขาคือการได้เป็นนักแสดงในหนึ่งมี อัมชาพยายามทุกวิถีทางที่จะได้เรียนด้านการแสดงในมหาวิทยาลัย - ณ ค่ายชาทารี ประเทศจอร์แดน



ต้นดา (นามสมมติ) เด็กสาวผู้ลี้ภัยออกตัญญวยัย 13 ปี ที่กลายเป็นแรงบันดาลใจสำคัญของปู ไปรยาในอนาคต - ณ ค่ายผู้ลี้ภัยถ้ำหิน จังหวัดราชบุรี



ปู ได้พบกับครอบครัวผู้ลี้ภัยของสุไลมานจากซีเรีย ที่เกิดมาต้องเป็นผู้ลี้ภัยและเป็นโรคหัวใจรั่ว แม่เขาพูดได้แค่คำว่า "หัวใจสลาย" - ณ ค่ายอัคราค ประเทศจอร์แดน



ปู ไปรยา ได้มีโอกาสสัมผัสถึงความอบอุ่น และความเข้มแข็งของผู้ลี้ภัย - ณ ค่ายผู้ลี้ภัยบ้านต้นยาง จังหวัดกาญจนบุรี



ปู ไปรยา ได้เรียนรู้ถึงโครงการฝึกทักษะต่างๆ ที่ UNHCR ได้สนับสนุนให้ผู้ลี้ภัยเรียนรู้ เพื่อนำกลับไปประกอบอาชีพต่อไปในอนาคต เมื่อโอกาสมาถึง - ณ ค่ายผู้ลี้ภัยอ้อมเปี้ยม จังหวัดตาก



ประชาสัมพันธ์เพื่อสร้าง การรับรู้เกี่ยวกับปัญหา ผู้ลี้ภัยแก่สาธารณชน

ปู ไปรยา ได้ร่วมเป็นส่วนหนึ่งของการ
เปลี่ยนแปลงเพื่อสร้างการรับรู้เกี่ยวกับ
ปัญหาผู้ลี้ภัยแก่สาธารณชน



4 พ.ค. 2559 : งานเสวนาพิเศษ UNHCR “การทำงานเพื่อมนุษยธรรม กับหลักพุทธศาสนา”

ปู ไปรยา เป็นหนึ่งในผู้ร่วมเสวนาพิเศษ UNHCR “การทำงานเพื่อมนุษยธรรม กับหลักพุทธศาสนา” โดยมี
พระมหาวุฒิชัย วชิรเมธี (ว. วชิรเมธี) และ วิฑิตติ วุฒิธร มลินทจินดา ร่วมแลกเปลี่ยนความคิดเห็น



17 มิ.ย. 2559 : เทศกาลภาพยนตร์ผู้ลี้ภัย ครั้งที่ 6

ปู ไปรยา ในฐานะผู้สนับสนุนผู้มีชื่อเสียงของ UNHCR ได้ร่วมงานพร้อมร่วมเสวนาในพิธีเปิดเทศกาลภาพยนตร์ผู้ลี้ภัย ครั้งที่ 6 จัดขึ้นโดย UNHCR ประเทศไทย ระหว่างวันที่ 17-21 มิ.ย. 2559



20 มิ.ย. 2559 : วันผู้ลี้ภัยโลก

ปู ไปรยาพร้อมกับผู้สนับสนุนที่มีชื่อเสียงของ UNHCR ทั่วโลกกว่า 60 คน รณรงค์การลงชื่อช่วยเหลือ
ผู้ลี้ภัยแคมเปญ #WithRefugees ซึ่งได้ผู้สนับสนุนสูงถึง 1.2 ล้านคนทั่วโลก



13 ก.ย. 2559 : Facebook Live ครั้งแรกสนับสนุนการลงชื่อ
ภายใต้แคมเปญ #WithRefugees

ปู ไปรยา ร่วมทำ Facebook LIVE เพื่อผู้ลี้ภัยจากนิวยอร์กเพื่อเชิญชวนคนไทย
ร่วมกับคนทั่วโลกลงชื่อช่วยเหลือเพื่อนมนุษย์ภายใต้แคมเปญ #WithRefugees



การระดมทุน เพื่อช่วยเหลือผู้ลี้ภัย

นอกจากช่วยสร้างการรับรู้เกี่ยวกับปัญหา
ผู้ลี้ภัยแล้ว ปู ไปรยา ยังร่วมโครงการ
ระดมทุนต่างๆ ของ UNHCR เพื่อช่วยเหลือ
ผู้ลี้ภัยอีกด้วย



25 ก.ย. 2558 : ประมูลของเพื่อผู้ลี้ภัย

ปู ไปรยา ร่วมเดินแฟชั่น และนำดีบุกคาปรวมผลภายในงาน
Mega Fashion Winter Inspired เพื่อช่วยเหลือผู้ลี้ภัย



29 ม.ค. 2559 : แคมเปญ
“NAMJAI FOR REFUGEES” UNHCR.ORG.TH

ปู ไปรยา ร่วมระดมทุนเพื่อช่วยเหลือผู้ลี้ภัยในประเทศไทย
ภายใต้แคมเปญ “Namjai For Refugees” ร่วมสร้างชีวิต
ใหม่ด้วยน้ำใจกับ UNHCR”

On the 31st January, 2017, UNHCR Thailand appointed our first Goodwill Ambassador, the actress and model Pu Praya Lundberg. Pu's journey with UNHCR Thailand began nearly three years ago when she contacted the agency to offer her support to people forced to flee their homes due to war, conflict and persecution. Since then, she has been a key voice in raising awareness and educating the Thai public on refugee issues, and has assisted in many fundraising efforts such as UNHCR's Namjai for Refugees campaign to help refugees in the country. Pu has also visited 4 refugee camps in Thailand, where she met Jonity, Tanda, and others who inspired her with their stories. Recently, she visited Jordan's Zaatari refugee camp, one of the largest refugee camps in the world.

ทูตสันถวไมตรี UNHCR คืออะไร

What is a Goodwill Ambassador?

ทูตสันถวไมตรี UNHCR คือ **เหล่าบุคคลผู้มีชื่อเสียงทั่วโลก** ที่มีความมุ่งมั่นในการสร้างความเปลี่ยนแปลงให้แก่ **ชีวิตของผู้ที่ถูกบังคับให้ลี้ภัย** จากบ้านของตนเอง และถือเป็นตัวแทนสำคัญของ UNHCR ในการประชาสัมพันธ์องค์การให้เป็นที่รู้จักอย่างกว้างขวางทั่วโลก ผ่านชื่อเสียงการอุทิศตนและการทำงานอย่างทุ่มเทของพวกเขา

UNHCR Goodwill Ambassadors are **prominent individuals who are dedicated to the refugee cause**. They contribute to UNHCR efforts by raising awareness and participating in fundraising activities to extend our public outreach and by doing so help alleviate the plight of refugees across the world.

ทีมทูตสันถวไมตรี UNHCR สากล UNHCR Goodwill Ambassadors around the World



คาเลด โฮสเฮอีนี (Khaled Housseini)

สัญชาติ: อเมริกัน
ชื่อเสียง: นักเขียน
ได้รับการแต่งตั้ง: กุมภาพันธ์ 2549

"ผู้ลี้ภัยต้องการมากกว่าความช่วยเหลือแบบฉุกเฉิน พวกเขาต้องการความหวังสำหรับอนาคตของพวกเขา เช่นเดียวกับพวกเราทุกคน"

"Refugees need more than just emergency support. They need the hope of a future, as we all do."



เจอร์ ดูอานี (Ger Duany)

สัญชาติ: ซูดาน
ชื่อเสียง: นายแบบ และนักแสดง
ได้รับการแต่งตั้ง: มิถุนายน 2558

"ถ้าได้รับโอกาส เด็กผู้ลี้ภัยก็สามารถเก่งขึ้นได้ พวกเขาไม่ได้ไร้กำลัง และพวกเขาไม่ต้องต้องการความสงสาร พวกเขาสามารถกลายเป็นประชาชนในประเทศใดก็ได้ และก็จะกลายเป็นคนที่ช่วยเหลือสังคมนั้นอีกด้วย"

"Given a chance, refugee kids excel. They are not powerless, they don't need pity. They can be citizens of any country, respectfully and constructively contributing to humanity's goals."



เคต บลันเชตต์ (Cate Blanchett)

สัญชาติ: ออสเตรเลีย
ชื่อเสียง: นักแสดงยอดเยี่ยม
ได้รับการแต่งตั้ง: พฤษภาคม 2558

"นี่คือช่วงเวลาที่สำคัญที่สุดที่เราจะยืนเคียงข้างผู้ลี้ภัย และแสดงความเป็นน้ำหนึ่งใจเดียวกัน เรากำลังเผชิญวิกฤตการณ์ด้านมนุษยธรรมที่รุนแรงอย่างไม่เคยเกิดขึ้นมาก่อนในประวัติศาสตร์ และมันคือสิ่งที่เราต้องแสดงความรับผิดชอบร่วมกัน"

"There has never been a more crucial time to stand with refugees and show solidarity. We are living through an unprecedented crisis, and there must be shared responsibility worldwide."



นีล เกแมน (Neil Gaiman)

สัญชาติ: อังกฤษ
ชื่อเสียง: นักเขียน
ได้รับการแต่งตั้ง: กุมภาพันธ์ 2560

"ถ้าคุณได้มีโอกาสพูดคุยกับผู้ลี้ภัยเหมือนผม ได้นั่งจับเข่าคุยกัน คุณจะพบว่า เราต่างเป็นมนุษย์เช่นเดียวกัน เป็นครอบครัวเดียวกัน และสิ่งที่ครอบครัวทำได้ที่ดีที่สุดคือการคอยช่วยเหลือกันและกัน"

"If you could have the conversations that we had, if only you could sit and speak to refugees, face to face, you would see that we really are the same, that we really are part of one family. And, at its best, a family does all it can to support each other."



จอง วู ซอง (Jung Woo-Sung)

สัญชาติ: เกาหลีใต้
ชื่อเสียง: นายแบบ และนักแสดงชื่อดัง
ได้รับการแต่งตั้ง: มิถุนายน 2558

"ผู้ลี้ภัยไม่ได้เป็นคนแปลกหน้า หรือแตกต่างจากพวกเรา เขาเหล่านั้นเป็นคนธรรมดาทั่วไปที่มีความฝันเหมือนพวกคุณหรือตัวผมเอง เพียงแต่พวกเขากำลังผ่านเข้าสู่ช่วงเวลาแห่งความยากลำบากในชีวิตซึ่งทำให้พวกเขาเห็นคุณค่าของสิ่งเล็กๆ น้อยๆ ที่ได้รับในชีวิต"

"Refugees are not different and unique people. They are ordinary people dreaming the same dreams as you and me but who are going through extraordinary times that mean they take nothing in life for granted."



เหยา เจิน (Yao Chen)

สัญชาติ: จีน
ชื่อเสียง: นักแสดง และบล็อกเกอร์
ได้รับการแต่งตั้ง: มิถุนายน 2556

"ดิฉันรู้สึกซาบซึ้งที่ได้รับรู้ถึงสิ่งที่ผู้ลี้ภัยต้องเผชิญเพื่อรักษาศักดิ์ศรีความเป็นมนุษย์ของพวกเขา และความขาดแคลนไม่เคยมืดทอนความอ่อนโยนของพวกเขาให้ลดน้อยลง ดิฉันอยากให้พวกเขาเรียนรู้ว่าพวกเขาไม่ได้อยู่คนเดียว ยังมีคนอีกมากมายที่รักพวกเขา"

"I am deeply touched by how refugees keep their dignity and how poverty does not destroy their kindness. I want to let them know they are not alone, there are people who love them."

แองเจลินา โจลี - ผู้แทนฯ พิเศษของ UNHCR Angelina Jolie – UNHCR Special Envoy

แองเจลินา โจลี นักแสดงชื่อดังของฮอลลีวูดได้รับการแต่งตั้งให้เป็น ผู้แทนฯ พิเศษของ UNHCR ในปี 2555 เพื่อเป็นการระลึกถึงการอุทิศตนของเธอต่อการช่วยเหลือผู้ลี้ภัยทั่วโลก โดยก่อนหน้านั้น โจลีได้ดำรงตำแหน่งทูตสันถวไมตรีของ UNHCR ตั้งแต่ปี 2544 และได้มีโอกาสเดินทางไปเยี่ยมเยียนค่ายผู้ลี้ภัยทั่วโลกกว่า 50 ครั้ง ซึ่งหลังจากได้รับตำแหน่งผู้แทนฯ พิเศษของ UNHCR ทำให้เธอมีบทบาทที่เพิ่มมากขึ้นในการแก้ปัญหาผู้ลี้ภัย โดยเฉพาะในเรื่องวิกฤตการณ์ผู้ลี้ภัยขนาดใหญ่ที่กำลังเกิดขึ้นทั่วโลก รวมถึงเป็นตัวแทนของ UNHCR ระดับการทูตในการเจรจาเกี่ยวกับประเด็นผู้ลี้ภัยในระดับนานาชาติ

Angelina Jolie was appointed UNHCR Special Envoy in April 2012 after more than 10 years of dedicated service to the refugee cause. In her expanded role, Jolie focuses on major crises that result in mass population displacements. She also engages with decision-makers on global displacement issues and represents UNHCR at the diplomatic level.



เด็กหญิงในเรื่องเล่า



บายแก่ๆ ในช่วงหน้าร้อนวันหนึ่งที่ค่ายผู้ลี้ภัยถ้ำหิน จังหวัดราชบุรี ขณะที่ทีมงาน With You กำลังเดินเท้าผ่านตรอกซอกซอยอันขรุขระ เพื่อไปยังบ้านของคุณยาย ผู้ลี้ภัยท่านหนึ่ง เดินลัดเลาะกันมาสักพักเราก็มาถึงกระท่อมไม้ไผ่เล็กๆ ที่แยกไม่ออกว่าตรงไหนคือห้องครัว ตรงไหนคือห้องนอน หรือตรงไหนคือห้องน้ำ ซึ่งก่อนจะก้าวเข้าไปในบ้าน สายตาเราก็สอดส่ายไปยังสิ่งที่ไม่คุ้นตา บริเวณใต้ถุน

“อันนั้นกะละมังไว้รองของเสียของพี่ (พี่หมายถึง “ยาย” ในภาษากะเหรี่ยง) แกเดินไม่ได้ เลยต้องเจาะพื้นบ้านแล้วให้แกคลานมาขับถ่ายตรงรูนั้น เวลาที่หลานสาวไปโรงเรียน พอเด็กกลับบ้านมาก็จะมาทำความสะอาดเอง”

ได้ยินเช่นนั้น เราก็ยิ่งอยากเจอหลานสาวของพี่ ผู้ที่ต้องดูแลยายที่ช่วยตัวเองไม่ได้ขนาดเข้าห้องน้ำยังต้องขับถ่ายจากบนบ้าน หลังจากที่ทักทาย พี่ ผู้นอนอยู่บนบ้าน เราก็ตั้งหน้าตั้งตารอหลานสาวของพี่ ที่กำลังกลับจากโรงเรียน เพื่อพูดคุยกับเธอ เราสังเกตได้ว่า

“ถึง พี่ จะเดินไม่ได้แต่ พี่ ก็มีสุขภาพจิตที่ดี ยิ้มแย้ม และหัวเราะตลอดเวลาที่พูดคุย ทำให้เรารู้ได้ว่า พี่คงจะได้รับความรักและการเอาใจใส่จากหลานสาวตัวน้อยมาโดยตลอด”

“มาแล้วๆ นี้ ตันดา (นามสมมุติ) หลานสาวของพี่คะ” สิ้นเสียงของเจ้าหน้าที่ล่ามภาษากระเหรี่ยงของเราที่มาด้วย ตรงหน้าเราคือเด็กผู้หญิงวัย 13 ปี ที่ยิ้มอายๆ ขณะที่ยกมือไหว้ทุกคนที่อยู่ในบ้าน ตันดา เป็นเด็กผู้หญิงหน้าตาน่ารักคนหนึ่ง ถึงจะมีดวงหน้าที่เศร้าสร้อยอยู่บ้าง แต่เราก็รู้สึกว่าเป็นเด็กผู้หญิงที่อยู่ตรงหน้าเป็นเด็กที่ฉลาดเฉลียว และมีความรับผิดชอบเกินวัยเป็นอย่างมาก

“หนูทำทุกอย่าง ทั้งทำงานบ้าน หุงหาอาหาร ดูแล พี่ รวมถึงต้องกลับมาจากโรงเรียนตอนเที่ยงเพื่อบ่อนข้าว พี่ ทุกวัน” ตันดา เล่าชีวิตประจำวันให้พวกเราฟัง

“หนูอยุ่มี ตันดา?” เราตั้งคำถามด้วยความสงสัยในภาวะของเด็กผู้หญิงตัวเล็กๆ คนหนึ่งหากแต่ ตันดาสายหัวเป็นคำตอบ พร้อมโหมเข้าไปหยอกกับ พี่ ตามประสาเด็กสองยายหลานหยอกล้อกันอย่างน่าเอ็นดู พี่ หัวเราะและบอกว่า หลานสาวชอบเข้ามาออด ชอบมาคลอเคลียแบบนี้ตลอดเวลา บางทีพี่ก็รำคาญ แต่ก็มีหลานอยู่คนเดียว หลานคนนี้เป็นทุกๆ อย่างของพี่ พ่อแม่ของตันดาทิ้งเธอไว้กับ พี่ แล้วก็หายไปทั้งคู่ ซึ่งหาก พี่ อายุมากขึ้นและไม่อยู่อีกคน ตันดา จะกลายเป็นเด็กที่ไม่มีคนดูแล

“รักพี่มากมัย แล้วอนาคตอยากจะเป็นอะไร?” คำถามยอดฮิตที่เรามักจะถามเด็กๆ ผู้ลี้ภัย ด้วยส่วนหนึ่งก็เพื่อพยายามให้พวกเขาได้จินตนาการถึงอนาคตข้างหน้าเมื่อโอกาสมาถึง

“อยากเป็นครู พอเป็นครูแล้วจะได้มีเงินดูแล พี่” คำตอบสั้นๆ จากเด็กผู้หญิงตัวเล็กๆ คนหนึ่ง ที่ทำให้เรายิ้มกว้างด้วยความเอ็นดู หลังจากได้พูดคุยกับ พี่ และ ตันดา พอสมควร เราก็เตรียมตัวเพื่อที่จะกลับไปทำงานต่อไปขณะหันหลังกลับไปมองเด็กสาว รอยยิ้มที่เห็นอายุของเธอก็ยิ่งส่งมาให้เราโดยตลอด

“รอยยิ้มที่จริงใจและไม่เคยคาดคิดว่าวันหนึ่งเธอจะได้พบผู้หญิงอีกคน คนที่ได้รับแรงบันดาลใจจากตันดา คนที่นำเรื่องราวของเธอ ไปบอกต่อแก่โลกภายนอกด้วยน้ำเสียงอันภาคภูมิใจ คนที่ได้ก้าวขึ้นเป็นทูตสันถวไมตรี UNHCR คนแรกของประเทศไทย และภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ ผู้หญิงคนนั้นชื่อ ปู ไปรยา ลุนด์เบิร์ก”

On one hot afternoon, at Tham Hin refugee camp in Ratchaburi, the With You team encountered a brave young girl called “Tanda”. Living only with her ailing grandmother, Tanda took on all the responsibilities of an adult. She cooked and cleaned and even fed her grandmother food every single day. When asked what she wanted to be when she grew up, her reply was simple. “I’d like to be a teacher so I can make enough money to take care of my grandmother”. Tanda was not aware that her life would later inspire one woman. That woman tells the story of Tanda to inspire more people. That woman later became UNHCR’s Goodwill Ambassador and her name is Pu Praya Lundberg.

News & Events



UNHCR ร่วมกับท่าน ว.วชิรเมธี จัด “งานประมูลศิลปกรรมเพื่อผู้ลี้ภัย” ระดมทุนมอบที่พักพิงแก่ผู้ลี้ภัยทั่วโลก

UNHCR ร่วมกับ พระมหาวุฒิชัย วชิรเมธี (ว. วชิรเมธี) พิพิธภัณฑศิลป์ไทยร่วมสมัย (MOCA Bangkok) เขาใหญ่อาร์ตมิวเซียม และ ไฮบริดอาร์ท คอลเลคเตอร์ จัดโครงการ “งานประมูลศิลปกรรมเพื่อผู้ลี้ภัย” หรือ “Art Auction for Refugees” โดยเป็นการรวบรวมผลงานชิ้นเอกทั้งหมด 30 ชิ้น จาก 25 ศิลปิน และช่างภาพชื่อดังของไทย รวมถึงศิลปินแห่งชาติ อาทิ ช่าง มุลทินิจ ชลูด นิมเสมอ ปรีชา เกาของ ปัญญา วิจิณธนสาร และนนทิวรรณ จันทนะผะลิน มาจัดแสดง ณ ศูนย์การค้าสยาม พารากอน ระหว่างวันที่ 15-19 กุมภาพันธ์ 2560 และนำออกประมูลในวันที่ 11 มีนาคม 2560 ณ MOCA Bangkok โดยรายได้ที่ได้จากการประมูลผลงานศิลปกรรมรวมได้ทั้งสิ้น กว่า 9 ล้านบาท ซึ่งรายได้หลังหักค่าใช้จ่ายจะนำไปสมทบทุนแคมเปญระดมทุนระดับโลกของ UNHCR “เราจะไม่ทิ้งใครไว้ข้างนอก” เพื่อจัดหาที่พักพิงแก่ผู้ลี้ภัยจำนวน 2 ล้านคน ใน 12 ประเทศทั่วโลก อาทิ จอร์แดน เลบานอน รวันดา และสาธารณรัฐชาด เป็นต้น



The UN Refugee Agency, in collaboration with the well-respected Buddhist monk, Venerable V. Vajiramedhi, the Museum of Contemporary Art (MOCA Bangkok), Khao Yai Art Museum and Hybrid Art Collectors, launched an “Art Auction for Refugees” project in an effort to raise funds for UNHCR’s global campaign “Nobody Left Outside” to build or improve shelter for 2 million refugees in 12 countries around the world, including Jordan, Lebanon, Rwanda and Chad. The total money raised from the Art Auction was over 9 million baht.

มียาวี ร็อคเกอร์ชื่อดังชาวญี่ปุ่น เดินทางเยือนค่ายผู้ลี้ภัยในประเทศไทย รวมถึงเข้าพบท่าน ว. วชิรเมธี



มียาวี ร็อคเกอร์ชื่อดังจากญี่ปุ่น นักแสดงจากเรื่อง Unbroken กำกับโดย แองเจลินา โจลี เดินทางมายังสำนักงาน UNHCR ประจำประเทศไทย รวมทั้งเยี่ยมค่ายผู้ลี้ภัยถ้ำหิน จังหวัดราชบุรี โดยได้ร่วมร้องเพลงและเล่นกีตาร์กับผู้ลี้ภัย นอกจากนี้มียาวีได้เดินทางไปยังไร่เจริญตะวัน เพื่อกราบนมัสการท่าน ว. วชิรเมธี และแลกเปลี่ยนข้อคิดในการช่วยเหลือเพื่อนมนุษย์

Japanese rockstar, Miyavi, who also starred in Angelina Jolie’s movie ‘Unbroken’ visited the Tham Hin refugee camp in Ratchaburi. He performed for the refugees, donated some musical instruments and learned about the refugee situation in Thailand.

ท่านข้าหลวงใหญ่ผู้ลี้ภัยแห่งสหประชาชาติเดินทางเยี่ยมผู้พลัดถิ่นในซีเรีย



นายฟิลิปโป กรานดี ข้าหลวงใหญ่ผู้ลี้ภัยแห่งสหประชาชาติ เดินทางเยือนเมืองฮอม ประเทศซีเรีย เพื่อลงพื้นที่สำรวจสถานการณ์ความต้องการเร่งด่วนสำหรับการช่วยเหลือด้านมนุษยธรรมที่ถือได้ว่ารุนแรงเป็นอันดับต้น ๆ อีกทั้งในวันที่สองของการลงพื้นที่ นายกรานดี ยังได้พบกับบรรดาผู้พลัดถิ่นเนื่องจากความไม่สงบอีกด้วย

UN High Commissioner for Refugees Filippo Grandi today witnessed at first-hand what he termed the immense scale of urgent humanitarian needs in Homs, Syria, while meeting displaced persons in the city, on the second-day of a landmark visit to the country.



UNHCR
The UN Refugee Agency

© UNHCR/Will Swanson

ด่วนที่สุด!

เด็ก 1 ล้านคนกำลังอดตาย
และป่วยหนักจากภาวะสงคราม
และการขาดอาหาร

โปรดช่วยชีวิตพวกเขาตอนนี้

หนัโร่ วัย 4 ขวบ เพิ่งเดินเท้าจากเข้ำที่ซูดานมาถึงค่ายด้วยร่างกายที่เหี่ยวเฉาและทรมาณจากภาวะอดอยากรุนแรง โปรดช่วยหนัโร่ และเด็กอีก 1.1 ล้านคนตอนนี้



700 บาท/เดือน
700 Baht per month

เพื่อคุ้มครองทุกด้าน รวมถึงสนับสนุน แพทย์ นักโภชนาการ และศูนย์โภชนาการ เพื่อลดอัตราการเสียชีวิตของเด็ก และครอบครัวอย่างต่อเนื่อง

To provide ongoing protection and support specialist nutrition to help reduce mortality from famine



500 บาท/เดือน
500 Baht per month

สามารถรักษาชีวิตของเด็กทุกวัน ด้วยการให้อาหารเสริมและเกลือแร่ รักษาโรคท้องร่วงและโรคปอดบวม

To save children and family lives and provide oral rehydration salts to help treat diarrhea and pneumonia



3,000 บาท
3,000 Baht

เพียงพอที่จะมอบชุดช่วยชีวิตจาก สงครามและความอดอยาก 6 ชุด ซึ่งประกอบไปด้วยชุดครัว ถังน้ำ

To provide life-saving kits to six families to help them survive in the emergency and famine



อื่นๆ _____ ฿

ช่วยเหลือทุกด้านเพื่อประโยชน์สูงสุด ของแม่และเด็ก

To provide help where it is needed most

บริจาคผ่านบัตรเครดิต
Donation Method: Credit Card

บริจาคผ่านบัตรเดบิต (ธ.กรุงเทพ, ธ.กสิกร, ธ.ไทยพาณิชย์, ธ.กรุงไทย)
Donation Method: Debit Card (Bangkok Bank, Kasikornbank, Siam Commercial Bank, Krung Thai Bank)

ธนาคาร Issuing Bank VISA MASTERCARD AMEX
หมายเลขบัตรเครดิต/เดบิต Credit/Debit Card no. ---
วันหมดอายุบัตร Expiry Date ชื่อ-สกุลผู้บริจาค Donor name and last name
ชื่อบนบัตร Cardholder's Nameลายมือชื่อผู้ถือบัตร Signature
อีเมล Email เบอร์โทร.ติดต่อที่สะดวก Mobile phone

โอนเงินเข้าบัญชี หรือผ่านตู้เอทีเอ็ม เข้าบัญชี Donate via Bank Transfer or ATM
ชื่อบัญชี Account Name: UNHCR SPECIAL ACCOUNT

บัญชีสะสมทรัพย์ สาขา ก.พ.
เลขที่บัญชี 201-055599-9
Current Account
Account Number 201-055599-9

บัญชีออมทรัพย์ สาขาอาคารสหประชาชาติ
เลขที่บัญชี 004-225859-6
Savings Account
Account Number 004-225859-6

บัญชีออมทรัพย์ สาขาเทคโนโลยี
เลขที่บัญชี 030-2-88804-3
Savings Account
Account Number 030-2-88804-3

ชื่อ-สกุลผู้บริจาค Donor's name and last name
อีเมล Email เบอร์มือถือ Mobile phone
โอนจากสาขา Transfer from branch วันที่โอน Date of Transfer

**หมายเหตุ ถ้าโอนเงินผ่านทาง ATM ท่านจะเห็นชื่อบางส่วนของผู้ถือบัญชีคือ the United Nations High Commissioner for Refugees
**Remark: Transfer through ATM, the appearance on screen will show only partial name of the account owner name (the United Nations High Commissioner for Refugees)

ขอขอบคุณ เมื่อท่านกรอกเอกสาร หรือโอนเงินบริจาคเรียบร้อยแล้ว กรุณาส่งแบบเอกสารมาที่ support.th@unhcr.org หรือแฟกซ์ 02 280 0555
Thank You! After completing the form or transferring of donation, please send your document to Email: support.th@unhcr.org or Fax 02 280 0555.

เงินบริจาคไม่สามารถนำไปลดหย่อนภาษีได้ ขอขอบพระคุณในความเมตตาของท่านค่ะ Donation is not tax-deductible. Thank you very much for your kindness.
ข้อมูลเพิ่มเติม โทร. 02 056 0000 More information, please call 02 056 0000

